

RÁMCOVÁ DOHODA č. 9711/0002/2022

na dodanie potravín

uzatvorená podľa §83 zákona č.343 /2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ZoVO) s primeraným použitím ustanovení o kúpnej zmluve podľa § 409 a násl. ustanovení Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“).
(ďalej len „Dohoda“)

Článok I. Účastníci Dohody

Predávajúci :

Obchodné meno : Bidfood Slovakia s.r.o.
Adresa: Piešťanská 2321/71, 915 01 Nové Mesto nad Váhom
Právna forma: s.r.o.
Štatutárny orgán: Ing. Petr Sekula, konateľ
Osoba oprávnená rokovať
vo veciach zmluvy: Ing. Daniel Dlugoš
IČO : 34152199
DIČ : 2020168359
IČ DPH: SK2020168359
Bankové spojenie : ČSOB
Číslo účtu :
IBAN:
SWIFT: CEKOSKBX
Tel. :
e-mail: vo@bidfood.sk

Kupujúci:

Názov: Slovenská technická univerzita v Bratislave (ďalej tiež „STU“)
Adresa: Vazovova 5, 812 43 Bratislava
Právna forma: Verejnoprávna inštitúcia – verejná vysoká škola podľa zákona č.131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon o vysokých školách“)
Dr.h.c.,prof.h.c., prof.Dr.Ing.Oliver Moravčík, rektor STU
Štatutárny orgán: Ing. František Hulík, riaditeľ
Osoba oprávnená rokovať
vo veciach zmluvy: Účelového zariadenie študentské domovy a jedálne STU
Bernolákova 1, 811 07 Bratislava
IČO : 00397687
DIČ : 2020845255
IČ DPH: SK 2020845255
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu :
IBAN:
SWIFT: SPSRSKBA
Tel.: 02/52496134, 0905916179
Fax:

Ďalej tiež „predávajúci“ a „kupujúci“ osobitne ako „účastník Dohody“, alebo spolu ako „účastníci Dohody“

Preambula

1. Podkladom pre uzatvorenie tejto Dohody je výsledok verejného obstarávania podľa §117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej tiež „ZoVO“) na predmet zákazky „**Pekársky tovar**“, ktorej víťazom sa stal predávajúci.
2. Účastníci Dohody vzájomne prehlasujú, že sa presvedčili o identite druhého účastníka, a že označenie účastníka zo strany predávajúceho v Článku I. tejto Dohody zodpovedá aktuálnemu stavu zapísanému v príslušnom registri, do ktorého sa zapisuje a tiež, že označenie účastníka Dohody zo strany kupujúceho v článku I. tejto Dohody zodpovedá názvu podľa zákona o vysokých školách.
3. Predávajúci vyhlasuje, že je oprávnený a spôsobilý v rámci predmetu svojej činnosti dodať predmet Dohody tak, ako je definovaný v tejto Dohode a v jeho ponuke vo verejnej súťaži.

Článok II. Predmet Dohody

1. Účelom tejto Dohody je ustanoviť rámcové zmluvné podmienky pre uzatváranie čiastkových objednávok (ďalej len „objednávok“) medzi predávajúcim a kupujúcim, s cieľom zabezpečiť opakovanú a kontinuálnu dodávku potravín pre študentské jedálne Slovenskej technickej univerzity v Bratislave v závislosti od požiadaviek a potrieb kupujúceho, za podmienok ustanovených touto Dohodou a jednotlivými objednávkami.
2. Vzájomné práva a povinnosti účastníkov Dohody sa budú riadiť ustanoveniami tejto Dohody, pokiaľ objednávka uzavretá medzi účastníkmi Dohody na základe a v rozsahu tejto Dohody neustanoví inak.
3. Predmetom tejto Dohody je záväzok predávajúceho dodávať kupujúcemu tovar „**Pekársky tovar**“ (ďalej „tovar“ alebo „predmet Dohody“) špecifikovaný v Prilohe č.1 tejto Dohody pre študentské jedálne Slovenskej technickej univerzity v Bratislave vrátane balenia, manipulácie a dopravy na miesto určenia v súlade s ustanoveniami tejto Dohody, s podmienkami v súťažných podkladoch, objednávkami kupujúceho, tovar dodať riadne a včas kupujúcemu na miesta dodania v zmysle Článku III., bod 1. tejto Dohody a záväzok kupujúceho zaplatiť predávajúcemu za tovar cenu dohodnutú v tejto Dohode.
4. Spoločný slovník obstarávania (CPV) pre hlavný predmet zákazky:
Hlavný slovník obstarávania (CPV)
15810000-9 Pekársky tovar, čerstvé pečivo a cukrárske výrobky
60100000-9 Služby cestnej dopravy
Doplňujúci hlavný slovník obstarávania:
15813000-0 Raňajkové pečivo
15812121-7 Slané/ pikantné koláče

Článok III. Miesto, čas a spôsob plnenia

1. Miestom dodania predmetu Dohody sú:
 - Študentská jedáleň Jura Hronca, Bernolákova 1, 811 07 Bratislava 1; kontaktná osoba: Ingrid Vávrová, tel.č. +421918664062, e-mail: ingrid.vavrova@stuba.sk,
 - Študentská jedáleň Mladá Garda, Račianska 103, 831 02 Bratislava 3; kontaktná osoba: Alžbeta Hajnišová, tel.č. +421918600162, e-mail: alzbeta.hajnisova@stuba.sk,
 - Študentská jedáleň SvF, Radlinského 11, 810 05 Bratislava 1; kontaktná osoba: Zdenka Vunhuová, tel.č. +421918664065, +421918664029 e-mail: zdenka.vunhuova@stuba.sk,
 - Študentská jedáleň Vazovova, Vazovova 5, 812 43 Bratislava 1; kontaktná osoba: Anna Makovičová, tel.č. +421918664061, e-mail: anna.makovicova@stuba.sk,

- Študentská jedáleň SjF, Námestie slobody 17, 812 31 Bratislava, kontaktná osoba: Mária Červenáková, tel.č. +421918664063, e-mail: maria.cervenakova@stuba.sk.
2. Predávajúci sa zaväzuje dodávať predmet tejto Dohody v najvyššej kvalite. Dodaný predmet tejto Dohody musí spĺňať všetky predpisy zodpovedajúce potravinárskemu kódexu v zmysle ustanovení výnosu MP a MZ SR č. 2143/2006-100 PK SR.
 3. V prípade, ak predávajúci poruší svoje povinnosti pri označovaní dodávaných tovarov na obale tovaru, kupujúci takýto tovar nepreberie a bude túto skutočnosť považovať za podstatné porušenie Dohody s právom okamžitého odstúpenia od tejto Dohody.
 4. Predávajúci sa zaväzuje počas celého trvania tejto Dohody mať v obchodnej ponuke a k dispozícii pre kupujúceho celý sortiment tovaru podľa Prílohy č. 1 tejto Dohody.
 5. Účastníci Dohody sa dohodli, že rozsah a množstvo tovaru uvedené v Prílohe č.1 tejto Dohody je len orientačné a skutočne odobrané množstvo sa bude odvíjať od skutočných potrieb kupujúceho po dobu trvania tejto Dohody.
 6. Kupujúci si vyhradzuje právo rozšíriť miesta dodania počas trvania Dohody, a to očíslovaným dodatkom, po vzájomnej dohode s predávajúcim, postupom podľa Článku XI. tejto Dohody.
 7. Kupujúci si vyhradzuje právo rozšíriť objednávaný sortiment počas trvania Dohody, a to očíslovaným dodatkom, po vzájomnej dohode s predávajúcim podľa Článku XI. tejto Dohody.
 8. Predávajúci sa zaväzuje dodávať predmet Dohody na základe písomnej, elektronickej (e-mailom) alebo telefonickojej výzvy (ďalej len „objednávka“) a kupujúci sa zaväzuje objednaný a riadne dodaný tovar prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu.
 9. Predávajúci podpisom tejto Dohody deklaruje, že prostredníctvom svojho zamestnanca alebo inej určenej osoby, najneskôr pri prvej dodávke tovaru prevezme od kontaktnej osoby ŠJ JH uvedenej v bode 1. tohto Článku proti podpisu elektronický ovládač od závory ŠDaJ Jura Hronca - (Bernoláková 1, 811 07 Bratislava) na otváranie závory pri vstupe do areálu ŠDaJ Jura Hronca (ďalej len „ovládač“).
 10. Predávajúci sa zaväzuje zložiť kauciu vo výške 50,- EUR do 5 dní po nadobudnutí účinnosti tejto Dohody, a to bankovým prevodom na číslo účtu 7000078352/8180, IBAN SK95 8180 0000 0070 0007 8352, SWIFT/BIC SPSRSKBA. Kupujúci podpisom tejto Dohody deklaruje, že odovzdá predávajúcemu iba jeden ovládač, a to aj v prípade uzatvorenia viacerých rámcových dohôd na dodávku tovaru.
 11. Kaucia v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku slúži ako finančná zábezpeka pre prípad poškodenia, straty alebo krádeže ovládača.
 12. V prípade, že predávajúci kauciu v zmysle bodu 10. tohto Článku neuhradí, bude sa porušenie tejto zmluvnej povinnosti považovať za podstatné porušenie Dohody s právom okamžitého odstúpenia od tejto Dohody zo strany kupujúceho.
 13. Po skončení platnosti a účinnosti Dohody je predávajúci povinný vrátiť ovládač v stave, v akom ho prevzal, kontaktnej osobe ŠJ JH uvedenej v bode 1. tohto Článku a to proti podpisu pri poslednej dodávke tovaru. Následne bude predávajúcemu kaucia vrátená s tým, že mu budú finančné prostriedky poukázané bankovým prevodom na číslo účtu predávajúceho uvedené v záhlaví tejto Dohody a to najneskôr do 15 dní od vrátenia ovládača.
 14. Presné množstvá a termíny dodania tovaru budú špecifikované v objednávkach kupujúceho, respektíve organizačnými zložkami podľa Článku III., bodu 1. tejto Dohody, počas jej trvania.
 15. Predpokladané celkové množstvo tovaru je uvedené v Prílohe č.1 Dohody, pričom nie je záväzné pre plnenie Dohody, t.j. predávajúci sa zaväzuje tovar dodať v množstvách a spôsobom v súlade s Článkom III. tejto Dohody.
 16. Kupujúci si vyhradzuje právo zvýšiť alebo znížiť celkové predpokladané množstvo tovaru za podmienky, že sa tým neprekročí finančný limit v zmysle Článku IV., bod 2. tejto Dohody počas doby jej trvania.
 17. Špecifikácia druhu a množstva dodania tovaru, určenie miesta/miest dodania, mená zástupcov alebo zamestnancov kupujúceho poverených kontrolou a preberaním tovaru, termíny dodania a ďalšie podmienky

potrebné pre riadne a včasné plnenie predmetu Dohody budú špecifikované v objednávках kupujúceho, resp. organizačnými zložkami kupujúceho podľa bodu 1. tohto Článku, doručených predávajúcemu počas trvania Dohody.

18. Predávajúci sa zaväzuje dodať objednaný predmet Dohody vo vysokej kvalite, v bezchybnom stave, vyhovujúci hygienickým a ostatným normám a manažérskym systémom v oblasti bezpečnosti potravín, v predpísaných obaloch, v objeme, v množstve a termínoch uvedených v jednotlivých objednávках, a to v pracovných dňoch v týždni od 06⁰⁰ hod. do 09⁰⁰ hod.. Dodaný tovar musí byť podľa vyhlášky č. 127/2012 Z.z. v platnom znení o označovaní potravín riadne zabalený a označený štítkom, na ktorom bude uvedený názov tovaru, názov výrobcu, dátum výroby a dátum / doba spotreby, zloženie. Ak nebude možné uvedenú požiadavku splniť s ohľadom na charakter alebo druh tovaru, predmetné údaje budú uvedené na dodacích listoch alebo v inej sprievodnej dokumentácii.
19. Predávajúci sa zaväzuje, že predmet Dohody dodá najneskôr **do 24 hodín, vo výnimočných prípadoch do 12 hodín** od doručenia objednávky na miesto dodania v zmysle bodu 1. tohto Článku.
20. Predávajúci je povinný bez zbytočného odkladu, odo dňa obdržania objednávky alebo odo dňa vzniku takej skutočnosti, ktorá bráni predávajúcemu plniť predmet Dohody riadne a včas, informovať kupujúceho o vzniku takejto skutočnosti. Nedodaním predmetu Dohody včas, nie je dotknutá povinnosť predávajúceho uhradiť dohodnutú zmluvnú pokutu za omeškanie okrem prípadov, keď k omeškaniu predávajúceho došlo z dôvodov, ktoré nebolo v jeho moci odstrániť (vis maior).
21. Predávajúci je povinný oznámiť kupujúcemu najmenej jeden pracovný deň vopred predpokladanú hodinu a bližšie podmienky na odovzdanie a prevzatie objednaného predmetu Dohody uvedeného v objednávke.
22. Predávajúci je povinný spolu s tovarom odovzdať kupujúcemu dodací list.
Dodací list musí spĺňať náležitosti podľa tlačiva s uvedením:
 - názvu a sídla kupujúceho,
 - názvu a sídla konečného príjemcu (podľa miesta dodania),
 - čísla tlačiva,
 - dátumu vystavenia,
 - množstva a druhu dodaného tovaru,
 - ceny za mernú jednotku v EUR bez DPH,
 - odtlačok pečiatky a podpis zodpovedného zamestnanca,
 - dátum a čas dodania tovaru na jednotlivých miestach dodania.
23. Súčasťou záväzku predávajúceho podľa tejto Dohody sú aj služby spojené s dodaním tovaru, t. j. zabezpečenie kompletizácie tovaru, balenie tovaru, jeho doprava a vyloženie v mieste dodania v súlade s bodom č. 1 tohto článku Dohody.
24. Predávajúci je povinný na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť dopravu a dodať predmet Dohody tak, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred jeho poškodením a znehodnotením. Tovar musí vyhovovať hygienickým a ostatným normám a manažérskym systémom v oblasti bezpečnosti potravín a platným zákonom o ochrane zdravia ľudí a životného prostredia schválených Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky, týkajúcich sa dopravných a paletizačných prostriedkov spôsobilých na prepravu predmetu tejto Dohody takým spôsobom, aby boli dodržané požiadavky stanovené „Potravínovým kódexom“ a aby sa zachovala zdravotná nezávadnosť a požadovaná kvalita tovaru.
25. Predávajúci zodpovedá za všetky prípadné škody spôsobené iným osobám v dôsledku prepravy tovaru a prípadné sankčné postihy súvisiace s prepravou tovaru.
26. Na tento účel predávajúci vlastní platné osvedčenie o spôsobilosti dopravného prostriedku na prepravu dodávaného druhu potravín a surovín v zmysle platnej legislatívy. V prípade, ak dodávka tovaru sa bude vykonávať na základe zmluvného vzťahu s dopravcom, uchádzač predloží uzavretú zmluvu s dopravcom a potvrdenie spôsobilosti na motorové vozidlá, ktoré sú spôsobilé na prepravu predmetu tejto Dohody.

- Z predložených potvrdení musí byť zrejme, že prevádzka predávajúceho spĺňa všetky príslušné hygienické požiadavky podľa osobitných predpisov na skladovanie, manipuláciu a dopravu predmetu tejto Dohody a jeho uvádzanie na trh v Slovenskej republike, resp. uvádzanie na trh a vývoz do členských štátov Európskej únie.
27. Doprava tovaru a všetky náklady súvisiace s jeho dodaním na miesta dodania uvedené v bode 1. tohto Článku Dohody, sú zahrnuté v jednotkových cenách tovaru podľa Prílohy č.1 tejto Dohody.
 28. Pri odovzdávaní a preberaní dodaného predmetu Dohody bude prebiehať kvalitatívna aj kvantitatívna kontrola. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať nekvalitný tovar.
 29. Túto Dohodu je možné po vzájomnej dohode medzi účastníkmi Dohody zmeniť počas jej trvania bez nového verejného obstarávania v prípade, že hodnota všetkých uskutočnených zmien nebude presahovať 10% z celkového finančného limitu tejto Dohody uvedeného v Článku IV. , bod 2. tejto Dohody.

Článok IV.

Kúpna cena a platobné podmienky

1. Kúpna cena je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Kúpna cena za dodanie predmetu Dohody je stanovená v súlade s cenníkom uvedeným v Prílohe č.1 tejto Dohody, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody, maximálne však do vyčerpania celkového finančného limitu do výšky **313,02 € bez DPH** počas trvania tejto Dohody.
3. Jednotkové ceny uvedené v Prílohe č.1 tejto Dohody pokrývajú všetky náklady na plnenie dohodnutých záväzkov predávajúceho a všetky nároky predávajúceho nevyhnutné na riadne dodanie tovaru v rozsahu tejto Dohody, súťažných podkladov a objednávok, vrátane balenia, manipulácie, dopravy na miesta dodania, cla, dovozných prírážky a ďalších nákladov spojených s dodávkou tovaru na miesto určenia.
4. Cenu tovaru je možné meniť postupom podľa Článku XI. , ak dôjde k legislatívnym zmenám vo všeobecne záväzných právnych predpisoch upravujúcich výšku dane z pridanej hodnoty a iných administratívnych opatrení štátu.
5. Predávajúci sa zaväzuje kupujúcemu znížiť jednotkové ceny kedykoľvek počas trvania Dohody, a to v prípade zavedenia tzv. akciových alebo sezónnych cien tovaru na trhu (ďalej len „sezónne ceny“), a to aj bez vyzvania kupujúcim, priamo znížením kúpnej ceny vo faktúre vystavenej a doručenej kupujúcemu po dodaní tovaru, ktorého sa sezónne (akciové) ceny týkajú.
6. Predávajúci sa v lehote do 3 pracovných dní od vyzvania kupujúcim zaväzuje predložiť nový návrh jednotkových cien dodávaného predmetu Dohody.
7. Kúpnu cenu vrátane DPH za skutočne objednaný, dodaný a kupujúcim prevzatý druh tovaru podľa nevyhnutnej potreby kupujúceho počas trvania Dohody, bude kupujúci uhrádzať predávajúcemu na základe preukázateľne doručených faktúr do sídla kupujúceho s lehotou splatnosti 30 dní. Zálohové platby kupujúci nebude poskytovať. Predávajúci bude fakturovať dodaný tovar zbernými faktúrami k 10-temu, 20-temu a poslednému dňu kalendárneho mesiaca.
8. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu:
 - **názov a sídlo kupujúceho**
(Slovenská technická univerzita v Bratislave, Vazovova 5, 812 43 Bratislava)
 - identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty kupujúceho,
 - **názov a sídlo konečného príjemcu – objednávateľ (Článok III., bod 1.)**
 - obchodné meno a sídlo predávajúceho,
 - identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty predávajúceho,
 - poradové číslo faktúry,

- dátum dodania tovaru,
 - dátum vyhotovenia faktúry,
 - lehotu splatnosti faktúry,
 - číslo dodacieho listu,
 - množstvo a druh dodaného tovaru,
 - jednotkovú cenu bez DPH v eurách,
 - uplatnenú sadzbu DPH,
 - celkovú fakturovanú čiastku bez DPH v eurách,
 - výšku DPH spolu v eurách,
 - celkovú fakturovanú čiastku s DPH v eurách,
 - číslo dokladu, ktoré predávajúci uvádza do kontrolného výkazu DPH,
 - označenie peňažného ústavu predávajúceho,
 - číslo účtu predávajúceho,
 - číslo Dohody podľa evidencie kupujúceho,
 - vlastnoručný podpis zodpovedného pracovníka.
9. Za správne vyčíslenie dane z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zodpovedá predávajúci v plnom rozsahu. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto Dohode, kupujúci je oprávnený vrátiť faktúru predávajúcemu do troch dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová doba splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry kupujúcemu.
10. Predávajúci sa zaväzuje pri fakturácii uvádzať jednoznačným spôsobom číslo dokladu, ktoré uvádza do kontrolného výkazu DPH.

Článok V.

Nadobudnutie vlastníckeho práva

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k tovaru okamihom jeho prevzatia kupujúcim v mieste dodania na základe faktúry a dodacieho listu podpísaného zástupcami účastníckych strán tejto Dohody.

Článok VI.

Odmietnutie tovaru

1. Kupujúci si vyhradzuje právo odmietnuť prevziať tovar z dôvodu nedodržania ceny, akosti, štruktúry alebo množstva tovaru špecifikovaného v objednávke, pokiaľ sa účastníci tejto Dohody nedohodnú inak. Kupujúci odmietne prevziať tovar aj v prípade ak bude javiť znaky po plesni alebo hnilobe, alebo kupujúci identifikuje cudzí zápach. V prípade ak predávajúci poruší zásadu čerstvosti a kvality dodaného tovaru, kupujúci tento tovar nepreberie a bude to považovať za podstatné porušenie Dohody s právom okamžitého odstúpenia od Dohody.
2. V prípade, ak predávajúci poruší svoje povinnosti pri označovaní dodávaných tovarov na obale tovaru v súlade platnou legislatívou, kupujúci takýto tovar nepreberie a bude túto skutočnosť považovať za podstatné porušenie Dohody s právom okamžitého odstúpenia od Dohody.
3. Ak kupujúci zistí zjavné vady pri dodaní tovaru vrátane väd súvisiacich s kvalitou tovaru, má právo ho odmietnuť, t.j. neprevziať, a to v takom množstve a rozsahu, na aké sa táto vada vzťahuje.

Článok VII. Nebezpečenstvo škôd na tovare

1. Nebezpečenstvo škôd na tovare prechádza na kupujúceho okamihom prevzatia tovaru v mieste dodania na základe faktúry a dodacieho listu podpísaného zástupcami účastníckych strán tejto Dohody.

Článok VIII. Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

1. Predávajúci zodpovedá za to, že dodaný tovar je spôsobilý na uvedenie na trh v Slovenskej republike, resp. uvádzanie na trh a vývoz do členských štátov Európskej únie a spĺňa kvalitatívne požiadavky, ktoré sú stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi, ako i normami a požiadavkami predpisov Európskej únie pre potraviny. Predávajúci sa zaväzuje, že dodávaný tovar bude zodpovedať kritériám v zmysle zákona o potravinách č. 152/1995 Z. z. v platnom znení a bude v súlade s Potravinovým kódexom SR.
2. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu tovar v množstve a akosti podľa podmienok tejto Dohody a konkrétnej objednávky, a ktorý je spôsobilý na užívanie na dohodnutý účel. V prípade, ak sa tak nestane, a tovar má vady, kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať takýto tovar. Prípadné skryté vady alebo zjavné vady dodaného tovaru nezistené pri preberaní tovaru, kupujúci písomne oznámi predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia záručnej doby. Záručná doba stanovená výrobcami bude vyznačená na obaloch tovaru alebo pri nebalenom tovare na dodacom liste.
3. Predávajúci zaručuje, že ním dodaný tovar bude mať požadovanú akosť po celú dobu minimálnej trvanlivosti platnej pre jednotlivé druhy tovarov, ktorá je dĺžkou záručnej doby poskytovanej výrobcami.
4. Predávajúci sa zaväzuje dodávať tovar, ktorý počas stanovenej expiračnej doby bude mať vlastnosti stanovené kvalitatívnymi parametrami.
5. Kupujúci je povinný pri prevzatí tovaru vykonať kontrolu množstva a akosti tovaru. Zistené zjavné vady na tovare pri jeho preberaní je kupujúci povinný ihneď reklamovať. Ak kupujúci zistí zjavné vady pri dodaní tovaru vrátane väd súvisiacich s kvalitou tovaru, má právo ho odmietnuť t. j. neprevziať, a to v takom množstve a rozsahu, na aké sa táto vada vzťahuje. Kupujúci má nárok na dodanie chýbajúcej časti alebo chýbajúceho množstva tovaru, na dodanie náhradného tovaru a to najneskôr do 60 minút od zistenia tejto skutočnosti a neprevzatia pôvodnej dodávky tovaru. V prípade, ak vada na tovare bola skrytá, reklamáciu môže kupujúci uplatniť najneskôr v lehote 7 dní od prevzatia tovaru. Nárok kupujúceho na náhradu škody ostáva kupujúcemu zachovaný.
6. Predávajúci je povinný vysporiadať reklamáciu zjavných väd a väd akosti ihneď. Reklamáciu skrytých väd tovaru je predávajúci povinný vysporiadať do 24 hodín odo dňa prijatia reklamácie.
7. Predávajúci je povinný písomne sa vyjadriť k reklamácií najneskôr do 3 dní po jej doručení. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, znamená to, že súhlasí s opodstatnenosťou reklamácie.
8. Predávajúci zodpovedá v plnom rozsahu za škodu spôsobenú pri jeho výkone súvisiacom s dodaním predmetu Dohody.
9. Pre účely tejto Dohody sa škodou rozumejú aj náklady kupujúceho na zabezpečenie rovnakého alebo porovnateľného tovaru u iného predávajúceho v prípade omeškania predávajúceho s dodaním tovaru alebo odstránením väd tovaru, pokiaľ toto omeškanie ohrozuje činnosť kupujúceho.
10. Účastníci tejto Dohody nezodpovedajú za škodu, ktorá vznikla v dôsledku vyššej moci.
11. Pre účely tejto Dohody sa za vyššiu moc považujú udalosti, ktoré nie sú závislé od konania účastníkov Dohody, a ktoré účastníci Dohody nemôžu ani predvídať ani nijakým spôsobom priamo ovplyvniť, ako napr. povodeň, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy, požiare, zemetrasenie, embargo, karantény a iné. Oslobodenie od zodpovednosti za nesplnenie predmetu Dohody trvá po dobu pôsobenia vyššej moci, najviac však dva

- kalendárne mesiace. Ak nedôjde ku vzájomnej dohode, má účastník Dohody, ktorý sa odvolal na okolnosti vylučujúce zodpovednosť, právo odstúpiť od Dohody.
12. Záruka za akosť tovaru je daná záručnými podmienkami uvedenými výrobcom. Na predmet tejto Dohody sa vzťahuje dĺžka záruky podľa príslušnej akostnej normy.
 13. V ostatných prípadoch, neupravených touto Dohodou, sa budú účastníci Dohody riadiť primerane ustanoveniami § 422 a nasl. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ktoré upravujú nároky zo zodpovednosti za vady a § 429 a nasl. Obchodného zákonníka, ktoré upravuje záruku za akosť.

Článok IX. Sankcie

1. Pri porušení jednotlivej dohodnutej povinnosti predávajúceho dodať predmet Dohody v dohodnutom termíne, na dohodnuté miesto, v požadovanom množstve a za dohodnutú kúpnu cenu, je kupujúci oprávnený uplatniť voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 20 EUR, a to za každé porušenie jednotlivej povinnosti.
2. Pri porušení dohodnutej povinnosti predávajúceho dodať predmet Dohody v požadovanej kvalite, je kupujúci oprávnený uplatniť voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 10 EUR, za každé nekvalitné dodanie predmetu Dohody.
3. Pri porušení dohodnutej povinnosti predávajúceho dodať predmet Dohody za dohodnuté ceny, je kupujúci oprávnený tovar vrátiť alebo uplatniť voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške, ktorá vznikla ako rozdiel medzi dohodnutou cenou a cenou vyššou, za ktorú musel kupujúci predmet Dohody kúpiť u iného predávajúceho.
4. Pri porušení jednotlivej zmluvnej povinnosti predávajúceho dodať predmet Dohody v dohodnutom termíne, na dohodnuté miesto, v požadovanej kvalite a za dohodnutú cenu, je kupujúci oprávnený uplatniť si voči predávajúcemu preukázateľné náklady, ktoré mu vznikli neplnením zmluvnej povinnosti zo strany predávajúceho. Všetky preukázateľné náklady, ktoré kupujúcemu vzniknú a bude si uplatňovať právo odpočítať ich od fakturovanej čiastky za dodaný tovar, písomne uvedie a predávajúcemu doručí, vrátane odôvodnenia a špecifikácie uplatňovanej finančnej čiastky.
5. Predávajúci prehlasuje, že bol preukázateľne oboznámený s Príkazom riaditeľa ÚZ ŠDaJ STU č. 2/ 2020 - PR „Zákaz fajčenia v priestoroch Účelového zariadenia študentské domovy a jedálne Slovenskej technickej univerzity v Bratislave (ďalej len „Príkaz“) a poučený o prípadných následkoch jeho porušenia svojimi zamestnancami vo všetkých vnútorných a uzavretých vonkajších priestoroch (terasy, balkóny, átriá a pod.) kupujúceho v zmysle Čl. I., bod 1. Príkazu.
6. Pri porušení Príkazu podľa bodu 5. tohto Čl., podľa ktorého sa zakazuje fajčiť vo všetkých vnútorných a uzavretých vonkajších priestoroch (terasy, balkóny, átriá a pod.) kupujúceho si kupujúci uplatní voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 50 EUR, a to za každé takéto porušenie zákazu fajčiť jeho zamestnancami.
Pri opakovanom porušení zákazu fajčiť zamestnancom predávajúceho bude v zmysle Príkazu takému zamestnancovi predávajúceho vydaný zákaz vstupu do priestorov kupujúceho a kupujúci si opätovne voči predávajúcemu uplatní zmluvnú pokutu, a to vo výške 50 EUR.
7. Zmluvné pokuty si môže kupujúci uplatniť prostredníctvom odpočtu z platieb faktúr predávajúceho.
8. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbuva predávajúceho povinnosti dodať predmet Dohody alebo doklady podľa tejto Dohody.
9. V prípade omeškania kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny za prevzatý tovar je predávajúci oprávnený uplatniť voči kupujúcemu úrok z omeškania v zákonom stanovenej výške. V prípade omeškania kupujúceho bude úrok z omeškania samostatne fakturovaný kupujúcemu s povinnosťou jeho uhradenia do 30 dní od riadneho prevzatia faktúry bezhotovostným spôsobom na účet predávajúceho v zmysle Článku I. tejto Dohody.

10. Zaplacením dohodnutej zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo oprávneného účastníka Dohody na úhradu škody, ktorá vznikla v príčinnej súvislosti s porušením dohodnutej povinnosti, za ktorú je uplatňovaná zmluvná pokuta.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že výška zmluvnej pokuty je primeraná, je v súlade so zásadami poctivého obchodného styku a bola dohodnutá s prihliadnutím na význam zabezpečovaných povinností.

Článok X.

Doba platnosti a ukončenie Dohody

1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, maximálne na obdobie **12 mesiacov** od nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania finančného limitu **313,02 EUR bez DPH** podľa toho, ktorá právna skutočnosť nastane skôr. Uvedeným dňom táto Dohoda zaniká, a to bez povinnosti osobitného právneho úkonu potrebného na jej ukončenie. Na uvedený účel sa účastníci Dohody dohodli, že budú nezávisle sledovať čerpanie finančného limitu dohodnutého v tomto článku Dohody so záujmom predísť právnej neistote. Ten účastník Dohody, ktorý prvý zistí vyčerpanie limitu, uvedenú skutočnosť oznámi druhému účastníkovi tejto Dohody.
2. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu. V prípade podpisovania Dohody v rôznom čase je dňom platnosti ten deň, v ktorom Dohodu podpíše posledný účastník Dohody.
3. Účastníci Dohody berú na vedomie, že podľa §5a ods.1 a ods. 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa v tomto prípade jedná o povinne zverejňovanú Dohodu, ktorá sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „CRZ“).
4. Táto Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
5. V prípade odstúpenia od Dohody sa účastníci Dohody budú riadiť ustanoveniami §344 a nasledovnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Odstúpenie od Dohody musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhému účastníkovi Dohody (ktorý svoju povinnosť porušil) a jeho účinky nastávajú dňom doručenia.
6. Kupujúci je oprávnený odstúpiť od tejto Dohody v prípade podstatného porušenia Dohody predávajúcim, a to ak:
 - a) sa predávajúci dostane do omeškania s dodaním tovaru na základe potvrdenej objednávky o viac ako 3 dni,
 - b) nedôjde k dohode účastníkov Dohody o zmene jednotkových cien v prípadoch uvedených v Článku IV. bode 5. a 6. tejto Dohody,
 - c) nebude dodaný tovar spĺňať požiadavky uvedené v Článku VIII., bode 4 tejto Dohody a dodaný tovar nebude spĺňať vlastnosti stanovené kvalitatívnymi parametrami,
 - d) je splnený niektorý z dôvodov na odstúpenie od tejto Dohody podľa § 19 ZoVO.
7. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od Dohody, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením jednotlivkej faktúry o viac ako 60 (šesťdesiat) kalendárnych dní.
8. Kupujúci je oprávnený odstúpiť od Dohody tiež v prípade, ak predávajúci vstúpil do likvidácie, na jeho majetok bol vyhlásený konkurz alebo povolené vyrovnanie, bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na jeho majetok alebo na povolenie vyrovnania ako aj vtedy, ak existuje dôvodná obava, že plnenie záväzkov predávajúceho v zmysle tejto Dohody je vážne ohrozené a jeho osvedčenie o spôsobilosti dopravného prostriedku na prepravu predmetu Dohody v zmysle platnej legislatívy stratilo platnosť.
9. V prípade nepodstatného porušenia Dohody sú účastníci Dohody oprávnení od Dohody odstúpiť po márnom uplynutí primeranej lehoty stanovenej v písomnej výzve druhému účastníkovi Dohody na odstránenie konania v rozpore s touto Dohodou a právnymi predpismi ako aj následkov takéhoto konania. Ak sa účastníci Dohody

nedohodnú inak, primeranou lehotou v zmysle predchádzajúcej vety je 10 dní počítaných odo dňa doručenia písomnej výzvy na odstránenie nedostatkov.

10. V prípade, ak nastanú právne skutočnosti majúce za následok zmenu v právnom postavení predávajúceho (napr. zmena právnej formy, zmena v oprávneniach konať v mene predávajúceho) alebo akákoľvek iná zmena majúca priamy vplyv na plnenie predmetu Dohody zo strany predávajúceho, je predávajúci povinný oznámiť tieto skutočnosti kupujúcemu najneskôr do 10 dní odo dňa, kedy tieto skutočnosti nastali (ďalej len „Oznámenie“). Na účely tejto Dohody sa zúčastnené strany dohodli, že oznámenie má charakter deklaratórny, s tým, že dňom jeho doručenia adresátovi sa stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody, bez povinnosti uzavrieť dodatok k nej, a to až do doby, kým bude uzavretý najbližší dodatok k Dohode z dôvodu iných právnych skutočností. Ak tak neurobí, zodpovedá za škodu spôsobenú kupujúcemu v dôsledku porušenia tejto povinnosti a kupujúci má právo odstúpiť od Dohody. Za akúkoľvek inú zmenu sa považujú aj zmena bankového spojenia predávajúceho, pričom k tejto informácii predloží predávajúci aj potvrdenie príslušnej banky.
11. Odstúpenie od Dohody nemá vplyv na nárok na náhradu škody vzniknutej porušením Dohody a nároku na zmluvnú pokutu.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti účastníkov Dohody neupravené v tejto Dohode sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
2. Akúkoľvek zmenu obsahu tejto Dohody, je možné vykonať iba formou písomného a očíslovaného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami účastníkov tejto Dohody, pokiaľ v tejto Dohode nie je dohodnuté inak.
3. Účastníci Dohody vyhlasujú, že Dohodu uzatvárajú z vlastnej vôle, Dohodu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Dohoda je vyhotovená v štyroch rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých kupujúci dostane tri vyhotovenia a predávajúci jedno vyhotovenie.
5. Neoddeliteľnú súčasť Dohody tvoria jej prílohy:
 - Príloha č. 1 – kópia cenovej ponuky z obstarávania predmetu Dohody (ocenená predávajúcim)
 - Príloha č. 2 – kópia výpisu z obchodného registra

V Bratislave, dňa :

V Novom Meste n/V, dňa:

kupujúci
Ing. František Hulík
riaditeľ ÚZ ŠDaJ STU

.....
predávajúci
Ing. Petr Sekula, konateľ spoločnosti
v. z. Ing. Daniel Dlugoš, splnomocnenec
na zákl. splnomocnenia zo dňa 1.6.2021

Návrh uchádzača na plnenie kritériá podľa špecifikácie predmetu zákazky

Príloha č. 4.1

15813000-0 Raňajkové pečivo

15812121-7 Slané/ pikantné koláče

60100000-9 Služby cestnej dopravy

P. č.	Názov tovaru	Špecifikácia tovaru	Merná jedn. m.j.	Predpokladané množstvo na 12 mesiacov	Jednotková cena za m.j. v € bez DPH	Cena spolu na 12 mesiacov v € bez DPH (stĺpec e x f =g)	Položka Bidfood Slovakia minimálne odberové množstvo
a	b	c	d	e	f	g	
1.	Croissant maslový	60 g balený, neplnený, mrazený	ks	72	0,260	18,72	336851 FRANC.CROISSANT MASLOVÝ 100*65
2.	Croissant s nugátom	60 g balený, nugátová plnka, mrazený	ks	130	0,260	33,80	336930 CROISSANT ČOKO-LIESKOV. 8*360G
3.	Croissant s marhuľovým džemom	60 g balený, marhuľový džem, mrazený	ks	50	0,210	10,50	336852 CROISSANT S MARHUL.NÁPL 60*95G
4.	Pagáče oškvarkové	20g balené, mrazené	ks	1 000	0,070	70,00	336975 PAGÁČIK OŠKVARK cca20g 16*600G
5.	Pagáče bryndzové	20g balené, mrazené	ks	1 000	0,110	110,00	336976 BRYNDZOVÉ PAGÁČIKY 28g 16*500G
6.	Pagáče syrové	20 g balené, mrazené	ks	1 000	0,070	70,00	336974 PAGÁČIK SYROVÝ cca20g 16*600G
Spolu				3 252		313,02	

V cene požadujeme zahrnúť všetky náklady súvisiace s dodaním tovaru ako náklady na výrobu, balenie, manipuláciu a dopravu.

V prípade predloženia ekvivalentu, uveďte do tabuľky vpravo ku konkrétnej položke/názvu tovaru jeho špecifikáciu (gramáž, zloženie, balenie, minimálne odberové množstvo). V prípade potreby uveďte štruktúry ceny.

V Novom Meste nad Váhom

Dňa :

Ing. Petr Sekula, konateľ spoločnosti
v. z. Ing. Daniel Dlugoš, splnomocnenec
na základe splnomocnenia zo dňa 1.6.2021

Číslo dožiadania : el-4095/2022/R

VÝPIS Z OBCHODNÉHO REGISTRA

Okresného súdu Trenčín
k dátumu 08.02.2022

Oddiel: **Sro**
Vložka číslo: 11529/R

I. Obchodné meno

Bidfood Slovakia s. r. o.

II. Sídlo

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Piešťanská 2321/71

Názov obce: Nové Mesto nad Váhom

PSČ: 915 01

Štát: Slovenská republika

III. IČO: 34 152 199

IV. Deň zápisu: 11.12.1996

V. Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným

VI. Predmet podnikania (činnosti)

1. - kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi /maloobchod/
2. - kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti /veľkoobchod/
3. - sprostredkovateľská činnosť
4. reklamné a marketingové služby
5. výroba a predaj mrazených výrobkov
6. prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom
7. skladovanie a pomocné činnosti v doprave
8. prenájom motorových vozidiel
9. prenájom hnutel'ných vecí
10. činnosť ekonomických, organizačných a účtovných poradcov
11. služby súvisiace s počítačovým spracovaním údajov
12. poradenská činnosť v oblasti obchodu
13. ubytovacie služby bez prevádzkovania pohostinských činností

14. poskytovanie služieb rýchleho občerstvenia v spojení s predajom na priamu konzumáciu
15. nákladná cestná doprava vykonávaná vozidlami s celkovou hmotnosťou do 3,5 t vrátane prípojného vozidla

VII. Štatutárny orgán: konatelia

Meno a priezvisko: Ing. Petr Sekula

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Jelenice 80

Názov obce: Malý Újezd

PSČ: 277 31

Štát: Česká republika

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Vznik funkcie: 02.06.2004

Meno a priezvisko: Peter Kadáš

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Súmračná 1761

Názov obce: Rovinka

PSČ: 900 41

Štát: Slovenská republika

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Vznik funkcie: 01.08.2021

Spôsob konania štatutárneho orgánu v mene spoločnosti s ručením obmedzeným:

V mene spoločnosti koná každý z konateľov samostatne. Konateľ podpisuje za spoločnosť tak, že k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu spoločnosti pripojí svoj podpis.

VIII. Spoločníci

Obchodné meno/názov:

Bidfood Czech Republic s. r. o.

Sídlo:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
V Růžovém údolí 553

Názov obce: Kralupy nad Vltavou

PSČ: 278 01

Štát: Česká republika

Výška vkladu: 6 640,000000 EUR
Rozsah splatenia: 6 640,000000 EUR

IX. Výška základného imania

6 640,000000 EUR

X. Rozsah splatenia základného imania

6 640,000000 EUR

Ďalšie právne skutočnosti

XI. Zlúčenie, splynutie, rozdelenie spoločnosti

Spoločnosť je právnym nástupcom v dôsledku zlúčenia.

Obchodné meno/názov:

FROST, s. r. o.

Sídlo:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Jesenná 12

Názov obce: Prešov

PSČ: 080 05

Štát: Slovenská republika

IČO: 36 476 676

XII. Iné ďalšie právne skutočnosti

1. Spoločnosť s ručením obmedzeným bola založená zakladateľskou listinou vo forme notárskej zápisnice zo dňa 13.11.1996 pod N 507/96, Nz 481/96 v súlade s ust. § 24, §§ 56-75 a §§ 105-153 Obchodného zákonníka zák.č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov. Starý spis: S.r.o. 7629

Zmena zakladateľskej listiny vo forme notárskej zápisnice N 57/97, Nz 57/95 zo dňa 3.3.1997.

Prispôsobenie zakladateľskej listiny zák.č.11/98 Z.z. formou notárskej zápisnice č. N 102/98, Nz 102/98 zo dňa 16.3.1998.

Rozhodnutie jediného spoločníka spísané dňa 16.3.1999 do notárskej zápisnice Nz 108/99, N 122/99 /zmena sídla z Vrbové, ul. J. Zigmundíka 334/5 na: Nové Mesto nad Váhom Piešťanská 2321/71/ o zmene zakladateľskej listiny.

Výpis zo dňa 08.02.2022

Osvedčovacia doložka

Osvedčujem, že tento listinný dokument vznikol zaručenou konverziou z elektronickej do listinnej podoby podľa § 35 ods. 1 písm. a) zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a Vyhláškou Úradu podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre investície a informatizáciu č. 331/2018 Z. z. o zaručenej konverzii.

Údaje o pôvodných elektronických dokumentoch

Pôvodný dokument v elektronickej podobe

Názov dokumentu

Formát dokumentu

Hodnota elektronickeho odtlačku pôvodného elektronickeho dokumentu

Funkcia použitá pre výpočet elektronickeho odtlačku

Autorizačné prvky pôvodných dokumentov v elektronickej podobe

- Dokument obsahuje prostriedky autorizácie alebo časovú pečiatku
 Dokument neobsahuje prostriedky autorizácie alebo časovú pečiatku

Autorizácia pôvodného elektronickeho dokumentu

Typ autorizácie

Stav autorizácie

Čas autorizácie

Čas overenia autorizácie

Miesto autorizácie

Ďalšie údaje o autorizácii

Osoba, ktorá autorizáciu vykonala

Identifikátor

Zastupovaná osoba

Mandát

Časová pečiatka pripojená k prostriedku autorizácie

Typ časovej pečiatky

Stav časovej pečiatky

Čas vystavenia časovej pečiatky

Vydavateľ časovej pečiatky

Čas overenia časovej pečiatky 08.02.2022 11:29

Autorizované elektronické dokumenty

Názov dokumentu Sro_11529_R.pdf

Údaje novovzniknutého dokumentu v listinnej forme

Počet listov 2

Počet neprázdnych strán 3

Formát papiera novovzniknutého dokumentu

Formát papiera Formát papiera A4 (210
× 297 mm)

Počet listov 2

Údaje o zaručenej konverzii

Evidenčné číslo záznamu o zaručenej konverzii 7346-220208-5345

Dátum a čas vykonania zaručenej konverzie 08.02.2022 11:29

Zaručenú konverziu vykonal *

IČO 36631124

Názov právnickej osoby Slovenská pošta, a.s.,
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica,
OR OS BB, oddiel Sa, vl. č. 803/S

Meno Mária

Priezvisko Vidová

Funkcia alebo pracovné zaradenie zamestnanec pošty

* Ak bola zaručená konverzia vykonaná automatizovaným spôsobom, údaje o mene, priezvisku, funkcii a o pracovnom zaradení sa neuvádzajú.

Podpis a pečiatka